

【精裝第三版】

幽靈_的禮物

馳騁金融市場的交易規則

亞瑟·李·辛普森◎著

張志浩 關磊◎譯

壽江◎審訂推薦

接受這份禮物，投資交易將重新開始，
並走向令你無法想像的坦途。

規則1 只持有正確的倉位。
規則2 正確倉位加碼才能獲利。
規則3 巨量即是套現良機。



恒兆文化

book2000.com.tw

大師 Focus
02

【精裝第三版】

幽靈的禮物

馳騁金融市場的交易規則

亞瑟·李·辛普森 ◎ 著

張志浩 關磊 ◎ 譯

壽江 ◎ 審訂推薦



恆兆文化

book2000.com.tw

推薦序

《幽靈的禮物》讀後感

壽江

第一次閱讀出版社給我的《幽靈的禮物》翻譯稿時，就有一種似曾相識的感覺，那種交易員和交易員之間的心靈感應。所以，我立刻答應給出版社寫個書評，把這本好書推薦給讀者朋友。可惜交易、寫作、講課等諸事纏身，無法兌現給出版社的承諾。今日下決心抽出點時間，弄出一篇來，也算是個交代。

《幽靈的禮物》規則一說：在市場證明我們的交易是正確的以前，已建立的倉位必須不斷的減少和清除。即正確的持倉方法是，當倉位被證明是正確的時候你才持有。

我在多年的操盤生涯中也形成了一個自己的交易習慣：每天收盤以前，仔細的審查一遍自己保留的倉位。凡感覺可疑、有問題的單子，一律清除。而只持有自己認為有前途、有信心，而且最好是有浮動贏利的交易。僅僅因為這一看似簡單的習慣舉動，不知讓我躲過了多少次無謂的、莫名其妙的損失。

觸發我制定這條交易規則的直接原因有幾個：

1、我的經驗表明，因為期貨投機的高風險，勉勉強強、可做可不做的交易，還是不要去做為妙。

2、投機者應該把自己的精力集中在一些符合自己的思維框架、個性習慣，非常有把握的市場機會上。沒有必要在一些令人傷神的虧損交易上冥思苦想，希望轉危為安。一刀砍了它，也許你就立地成佛了。

如果你還在照顧損失的傷口，忙著“救火”，勢必無暇尋找其它的機會。最後的結果可能是更大的損失。認賠相當於拋棄痛苦，讓情緒平靜下來，提高控制能力，使你得以繼續交易。

我在《作手一獨自徘徊天堂與地獄之間》曾經講過兩個自己交易的例子。

“在北京綠豆期貨交易中，有一次，在我買入以後，市場價格就一直在我買入價附近徘徊。既沒有賺，也沒有虧。有時候，看起來漲勢就要來了，過了一會，市場又恢復到原來半死不活的狀態。平倉出局吧，又生怕錯過隨後的上漲行情，

我覺得可惜。不平倉吧，又對市場的表現不滿意，還有點擔心。就這樣，在內心的矛盾衝突中，我患得患失地度過了兩天。第三天尾市，情況還沒有什麼改觀，我的單子依然沒有利潤。按照三天操作規則，我下定決心，平倉離場。

令人驚奇的是，第四天早上，市場開盤不到5分鐘，綠豆期價就暴跌100多元。如果我沒有在前一天果斷地平倉，這下就要吃大虧了。

另外一次是在海南橡膠市場。有一天，和我在同一個營業部的那位大學同學給我拿來了一張橡膠走勢圖。我看見她在圖表上畫了很多趨勢線，還用紅筆表示出市場的壓力和支撐位置，顯然，她仔細研究過橡膠走勢。她認為橡膠期貨在劇烈下跌以後，很可能出現反彈行情，做多肯定有利可圖。

我非常相信她的判斷，當即買了100手。但是，在我買進以後，橡膠市場的走勢似乎和我同學的預測不太一樣。沒有上漲的跡象，而是在原地踏步。到了第三天，我再也不想等下去了，賺了很少的一點錢就平倉了。過了幾天，我當初買入的

那個品種就開始下跌，後來跌得慘不忍睹。如果我沒有運用三天規則主動平倉，這筆交易虧損是一定的，只是虧多虧少而已。”

一般說來，停損有價格停損和時間停損兩種。我書中的例子，採用的是時間停損法。因為持有的倉位好幾天沒有被證明為有利可圖的，我用三天規則把自己拉出了泥潭。

對於一個新手來說，價格停損和時間停損方法雖然都是被動的，但是簡單實用，可以強制性的清除可能帶來巨大傷害的頭寸。當然，效果不一定是最好的。

《幽靈的禮物》的規則一，不是價格停損法，也不僅僅是時間停損法，它需要投機者在交易技術方面有相當的功力，包括對交易的本質問題的理解、市場感覺、經驗等等。所以，它可能會讓大多數人無所適從，但對有些人非常有價值。順便說一句，我覺得規則一不但適用短線交易，也適用長線交易。我上面談到的例子，在某種意義上，就是規則一在中線交易中的運用。

譯者序

在幽靈的禮物中發現金礦

譯者 張志浩

1996年年中，美國《期貨雜誌》網站上的「期貨論壇」因為有許多期貨交易員進行交流，而逐漸引起了大家的注意。從1997年春天開始，人們發現，來論壇的衆多交易員中，有一位參與者具備特別的交易智慧、見識和經驗，儘管有時候他是用模糊的甚至於神秘的方式來表達他的觀點。這位交易員的網路留言極受歡迎，吸引了衆多的回覆，以致於大家對他的提問多到需要列出不同的子目錄來。他在期貨論壇中與大家分享他的交易智慧，然而他卻不願意在任何情況下暴露自己的真實身份，他也從不接受金錢回報和溢美之詞。由此，在這個論壇上產生了一位著名的人物——「交易圈中的幽靈」。

由於幽靈對討論的積極參與，他的觀點吸引了不斷增加的追隨者，從而誕生了《幽靈的禮物》這本書。應該說《幽靈的禮物》並不是傳統意義上的書，它是在幽靈、幽靈的助理亞瑟·辛普森和論壇參與者之間討論碰撞的結果。

這本書的內容是以幽靈和亞瑟之間的對話形式出現的。如同在期貨論壇上呈現的情況一樣，但是增加了不少論壇參與者的評論。如果我們要求嚴謹的話，那麼這種特點使本書的內容看上去可能有重複之處，或者在結構上稍有紊亂，有時還多少有些神秘感。但是，對於大多數讀者來說，他們可以在這裏發現金礦。接受幽靈的禮物，成為一個更好的交易員吧。

註：到目前為止，我們仍不知道誰是幽靈。

引言

我是你成功背後的影子

幽靈

在過去的三十年裏，經常有人問我一些交易的秘訣，我也不斷地把我的經驗提供給他們。但是，我並不想成為一個焦點人物，不希望我的名字被主婦們傳誦，也不想面對那些整天哭吵著自己一點微小得失的人。

我想幫助的是那些在交易中受煎熬的人，那些需要交易專業知識的人。

多數交易員認為，要在交易場上獲得成功，最重要的因素是知識。但我在交易生涯中發現，正確的知識還得加上行為習慣改變的能力，才是成功的交易中最為重要的。如果沒有行為習慣改變，正確的知識可能會導致錯誤的交易執行，從而與一次成功的交易失之交臂。

我把自己過去三十年的交易知識和行為習慣改變都歸納到三個交易規則中，它們代表我改變思維和行為的能力。

對於成功的交易而言，這三個規則是必須的。

由於我的一個老朋友的敦促，我將在這裏同大家分享這三個原則。

我和亞瑟都不是寫作專家，我們都是交易員，我們的願望是把交易中的必要因素呈現給大家。

但是，這個過程必須按我的原則去做，也就是說，由我來決定以何種方式呈現這些內容。

我們達成的一致意見是，我可以保留我的隱私權。

我貢獻我在交易中的智慧，但我的名字卻不會在這裏出現。

你可以稱我為「交易圈中的幽靈」。

你的成功與否掌握在你自己的手中。

我只是一個幽靈，我是你交易成功背後的影子。

這是我唯一的願望。

目錄

(第1章) 你是誰？交易圈中的幽靈 ● 0 1 8

如果不把一個裝滿水的桶放在需要的地方，讓下一個交易者可以飲用，我的成功一文不名。

(第2章) 備戰交易：大師的匠心 ● 0 3 2

安靜的辦公室、合適的椅子、報時鐘、開盤前鍛鍊身體、禱告、準備好一本最喜歡的書，還要有一位你心目中最崇敬的人……能夠想像嗎？大師在交易前是這樣進行準備的。

(第3章) 規則一：只持有正確的倉位 ● 0 4 0

持倉待漲是天經地義？大師讓我們頓悟：不要等出現損失才清除不正確的倉位——永遠不要等著市場提醒你已經出錯。

(第4章) 規則二：正確加碼才能獲利 ● 0 5 6

學會加碼！獲暴利的捷徑只此一途。你必須按照規則二操作：毫無例外並且正確地對你的獲利倉位加碼。

(第5章) 規則一加二實戰示範 ● 0 7 4

兩條必勝規則，振聾發聵、簡單易行。實戰示例、全程引導，短線交易秘訣完全曝光。

- 002 【推薦序】《幽靈的禮物》讀後感 壽江
- 006 【譯者序】在幽靈的禮物中發現金礦 張志浩
- 008 【引言】我是你成功背後的影子 幽靈
- 014 【楔子】分享幽靈的智慧 亞瑟·李·森普森

(第6章) **規則一、二之外的問題** ● 094

進入交易圈目的是賺錢？還是要立於不敗之地？誰都希望魚與熊掌兼得。但如果你在交易圈的時間不夠長，就不可能賺到錢。所以，生存是比較重要的。

(第7章) **當沖交易：規則成就短線高手** ● 108

規則一強體防身，規則二斷鐵熔金。鏖戰當沖交易，成就短線高手，唯有將規則融會貫通。

(第8章) **妙手連連贏定期權** ● 124

持交易規則利刃，踏入期權交易世界，以小博大，魅力無窮。幽靈詳述恪守規則穩定獲利全流程，運用之妙存乎一心。

(第9章) **線圖交易：大師的天機** ● 138

觀察大眾線圖，採用獨家資料。要想勝券在握，只有標新立異。看，大師是這樣利用線圖交易……

(第10章) **一聲棒喝：改變你的行為習慣** ● 154

如果按照人類的自然天性去做交易，必然輸到頭破血流。明確交易規則後，必須學會改變自己的習慣，這是幽靈的棒喝。

(第11章) **跟我來遊戲：放鬆練就創造力** ● 168

樂觀自信，才能笑對交易險境。幽靈童心不減，提供一款交易遊戲，告訴我們：想成為優秀的交易者，必須放鬆自己，找回創造力。

(第12章) **出手如電：對抗交易中的情緒** ● 182

如果因為手中的倉位而耳熱心跳、寢食不安，第一時間立即清倉——職業專家展示對抗自身情緒的策略。

(第13章) **反敗為勝：重創之後重建信心** ● 198

交易是失敗者的遊戲，面對可能失敗的機率。用什麼手法重新開始？

(第14章) **你錯了，市場並非永遠正確** ● 220

市場總是正確的！這似乎成了公理。但幽靈說我們錯了！成交量極少的市場可能是錯的，錯誤的市場會帶來更多的獲利機遇。

(第15章) **規則三：巨量即是套現良機** ● 238

什麼時候落袋為安？放巨量後三天內全部清倉！幽靈和交易員們共同總結出了規則三。把握時機，盡收利潤。

(第16章) **應對意外：交易與飛機失事的感悟** ● 262

交易失敗和的意外墜機有關係嗎？如果做好足夠的準備應對交易中的意外，就如同故障飛機有足夠的高度來排除困難。

(第17章)	交易計劃：規則運用的鋪墊	● 272
--------	---------------------	-------

沒有一個交易計劃，再好的規則也無從施展。怎樣給自己制定完善的交易計劃？幽靈沒忘記這個重要的環節。

(第18章)	交易執行：妙手下單的要領	● 286
--------	---------------------	-------

思索明白，成竹在胸，我們還缺少什麼？動手下單時，怎樣做到知行合一？

附錄

(附錄1)	銘刻在幽靈心中的聖誕禮物	● 304
-------	---------------------	-------

(附錄2)	遵守規則與生命的永恆	● 312
-------	-------------------	-------

(附錄3)	當我們失去了丹佛	哈羅德·凱西·辛普森 ● 316
-------	-----------------	------------------

後記

(後記1)	雲在青天水在瓶	北京長陽書店 ● 328
-------	----------------	--------------

(後記2)	另一半	恆兆文化 ● 331
-------	------------	------------

楔子

分享幽靈的智慧

作者 亞瑟·李·森普森

當我慢慢走向我家屋後的小山頂時，我對自己說，這一定會發生。沒有一個交易員不是損失了一半的資金後才知道那些行家裡手是怎麼做的！光是知道這一點就價值千金。多少年以來，許多交易員一直想知道交易大師們究竟有什麼特殊之處。

六個月以前，我們就分享交易的知識和經驗的問題進行了討論。我們準備與大家分享這些。

雖說知識和經驗是無價的，但為什麼不可以分享呢？

最後我們達成了共識：他有寶貴的知識和經驗，我們準備讓大家分享，但是這必須基於保護隱私和拒絕獎賞的基礎上。他出了一個主意：我們將到《期貨雜誌》的交易者論壇中悄悄地發表他的觀點，看看這些內容將得到怎樣的迴響。

首先是他的名字問題，除了真名實姓之外，我們想了許多可以適於公開發佈的筆名，但最後都不滿意。後來他說，「幽靈，如何？」

他同意與其他人分享交易知識，他視此為生命中這一階段的一

個重要組成部分。我可以從他的談吐中領會這一點，也可以從他的臉上體味出他此時的心境。這個春日裏，我感到他比平時更偉岸。

我第一次見到他，是早在30年以前的事。起初，我並不覺得他是個高大的人。但是隨著時間的推移，他在我的眼中變得越來越偉岸——並不是他的身體高度，而是他的信心、他的思維方式、他的姿態、他的語言，他具備了所有的英雄特質。

我是在芝加哥的交易中心遇見他的。當時我們在交易同一個期貨品種。那是我成績最好的一天。但在這一週結束時，他給我的最好的禮物，是一個當頭棒喝：市場不僅僅只有一天！

「幽靈」這個名字好像是命中注定的。當時他站在山頂，抬頭仰望天空，一再要求我對他的身份進行保密：「對於我的好運氣，我不能接受任何讚美；對於公開我在交易上的見解，我可不願意暴露身份。」

他注視著我的眼睛，說：「從現在起，你就叫我交易圈中的幽靈！」